

Tại sao đọc hiểu y tế là quan trọng

Đọc hiểu y tế kém làm tăng nguy cơ:



Cần
chăm sóc khẩn cấp

Quản lý
thuốc men kém



Sức khỏe yếu kém
người già



Không
chích ngừa
bệnh cúm



Không hiểu
bệnh tật và
bệnh trạng



Phải
nhập viện



www.safetyandquality.gov.au

Adapted from the Australian Commission on Safety and Quality in Health Care.
Reviewed by Auburn Hospital Medical Services, Pharmacy, and the WS LHD Translation Service.
Translated by the WS LHD Translation Service October 2015.

Tại sao đọc hiểu y tế là quan trọng

Đọc hiểu y tế kém ảnh hưởng đến cách quý vị:



www.safetyandquality.gov.au

Adapted from the Australian Commission on Safety and Quality in Health Care.
Reviewed by Auburn Hospital Medical Services, Pharmacy, and the WS LHD Translation Service.
Translated by the WS LHD Translation Service October 2015.

VIETNAMESE

Độc hiểu y tế cho người tiêu dùng

Độc hiểu y tế là gì?

60%
số người



Độc hiểu y tế
kém

60% dân chúng Úc đọc hiểu y tế kém. Điều này có nghĩa là một người nào đó không đủ kiến thức cần có để tìm kiếm, hiểu biết và sử dụng thông tin về sức khỏe và chăm sóc y tế của mình.

Tìm kiếm thông tin

Hỏi xin thông tin



Tham gia các nhóm hỗ trợ



Tự học hỏi

Luôn nhớ mình phải hiểu rõ



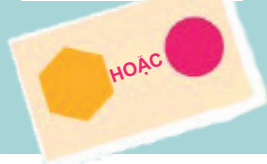
Chuẩn bị & đặt câu hỏi



Cùng người thân hoặc bạn bè đến cuộc hẹn (y khoa)

Cởi mở và thành thật

Hỏi về các lựa chọn của quý vị



Nói về các ưu tiên điều trị

Lên tiếng nếu ta không hài lòng với chăm sóc

Bệnh sử của tôi

Cung cấp tất cả chi tiết y khoa của quý vị

Nếu quý vị chưa được sắp xếp một thông dịch viên, hãy yêu cầu

Yêu cầu được giải thích mọi chuyện theo nhiều cách khác nhau



Độc hiểu y tế là:



Sức khỏe của mình



Thông tin sức khỏe và chăm sóc y tế



Cùng đưa ra các quyết định



Thực hiện hành động y tế



Cảm thấy hài lòng về sức khỏe của mình

www.safetyandquality.gov.au

www.safetyandquality.gov.au

Adapted from the Australian Commission on Safety and Quality in Health Care.
Reviewed by Auburn Hospital Medical Services, Pharmacy, and the WS LHD Translation Service.
Translated by the WS LHD Translation Service October 2015.

VIETNAMESE

Adapted from the Australian Commission on Safety and Quality in Health Care.
Reviewed by Auburn Hospital Medical Services, Pharmacy, and the WS LHD Translation Service.
Translated by the WS LHD Translation Service October 2015.

VIETNAMESE

Độc hiểu y tế ở Úc

Độc hiểu y tế tổng quát của dân chúng Úc

60%

Mức độ
Thấp

40%

Mức độ
Phù hợp



www.safetyandquality.gov.au

Adapted from the Australian Commission on Safety and Quality in Health Care.
Reviewed by Auburn Hospital Medical Services, Pharmacy, and the WS LHD Translation Service.
Translated by the WS LHD Translation Service October 2015.

VIETNAMESE

Dịch vụ phiên dịch tin cần và miễn phí, kể cả bằng ngôn ngữ Auslan (ngôn ngữ dấu hiệu), sẵn có 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

Liên lạc với nhân viên để sắp xếp người thông dịch giúp quý vị.

Người chăm sóc là người chăm nom và trợ giúp người khác mà không nhận tiền. Họ có thể là thành viên gia đình, bạn bè hay hàng xóm. Xin báo với nhân viên nếu quý vị đã có người chăm sóc.

Tất cả các khuôn viên và cơ sở y tế của chúng tôi đều không được phép hút thuốc. Có áp dụng phạt tiền.

Xin liên lạc đường dây Bỏ thuốc lá Quitline: 137 848 hay www.icanquit.com.au

Có bãi đậu xe trong phạm vi bệnh viện và phải trả phí.

Chúng tôi mong đón nhận phản hồi về tài liệu thông tin này hầu giúp chúng tôi liên tục cải thiện phục vụ.

Xin gửi phản hồi đến:

WSLHD-Get_Involved@health.nsw.gov.au

